



Pág. 13

# REVISTA CORONA Latina



Pág. 23

AÑO 4 • NÚMERO 10 • OCTUBRE 2011 • WWW.CORONALATINA.COM • LA GUÍA DE TU CIUDAD

## GRATIS FREE

**Happy Halloween**  
LEE EN ESTE NÚMERO:

Mensaje de la  
Municipalidad **p.3**

Sección de  
inmigración **p.4**



Ferias de salud  
'a la carta' **pp.8-10**



Qué ver y qué hacer este  
mes en tu ciudad **p.12**



¡Anúnciate en las  
paredes del Corona  
Airport Café!!! **p.18**

**PUBLICIDAD/  
ADVERTISING**  
**ESPAÑOL:**  
**(951) 220 4056**  
**ENGLISH:**  
**(562) 972 8535**

### CANALES LOCALES

INCLUIDOS EN TODOS LOS  
PAQUETES, EN DONDE  
ESTÉN DISPONIBLES.



### DishLATINO CLÁSICO

**\$19.99\***  
AL MES

CON MÁS DE  
**105**  
CANALES



(Y MUCHOS CANALES MÁS)

### DishLATINO DOS

**\$29.99\***  
AL MES

CON MÁS DE  
**210**  
CANALES



(INCLUYE LOS CANALES DE DISH LATINO CLÁSICO Y MUCHOS MÁS)

### DishLATINO MAX

**\$39.99\***  
AL MES

CON MÁS DE  
**255**  
CANALES



(INCLUYE LOS CANALES DE DISH LATINO DOS Y MUCHOS MÁS)

\* PRECIO PROMOCIONAL POR 12 MESES. REQUIERE CONTRATO DE 24 MESES.

SAP DISPONIBLE CON AUDIO EN ESPAÑOL.



*me conviene.*

**¡LLAMA YA!**  
**WEST COAST ABT INC.**  
**951-287-9060**  
**951-287-9062**



**HD GRATIS  
DE POR VIDA**  
CON CONTRATO DE 24 MESES  
PAQUETES SELECTOS

Instalación el mismo día si ordena  
antes de el medio día  
cortesia de West Coast ABT Inc.

**TARJETA DE REGALO \$50**  
Cortesia de:  
West Coast  
ABT Inc.

Tiene que suscribirse al AUTOPAGO y agarrar el servicio de DVR

**GRATIS  
equipo de DVR  
hasta para  
6 tv's**  
Se aplica \$6 por servicio de DVR



LOS 4 PAQUETES  
DE PELÍCULAS  
**GRATIS  
POR 3 MESES**



HBO+ cinemax SHOWTIME starz

**GRATIS  
POR 3 MESES**



DVDs ILIMITADOS POR CORREO MÁS INTERCAMBIO EN LAS TIENDAS.

PREGUNTA COMO  
OBTENER GRATIS  
**TV Everywhere**  
ES TV EN VIVO EN TODAS PARTES



TV Everywhere requiere un receptor y un equipo móvil compatible. Oferta válida para el plan Blockbuster by Mail "1 Out" requiere activación del DishLATINO antes el 8/1/11 y el 3/1/12, y una cuenta en línea de DishLATINO. Blockbuster by Mail requiere una dirección de correo electrónico; conectar a Internet y una forma de pago válida. Sobre recibir el servicio de 15 días a la activación del servicio de DishLATINO. Después de los 3 meses se le empujará a facturar el precio vigente a menos que el cliente haya cancelado el servicio Blockbuster by Mail. El cliente puede seleccionar las películas recibidas en Internet en las tiendas. Estos intercambios son válidos solo en las tiendas participantes. Clientes existentes de servicio Blockbuster by Mail no son elegibles. Esta oferta no está disponible en Puerto Rico o las Islas Vírgenes Americanas. El nombre, diseño y marcas asociadas y marcas de servicio son propiedad de Starz Entertainment L.L.C. SHOWTIME y sus marcas relacionadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. El plan Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del contrato, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. Después de 12 meses de descuentos de programación, el precio regular vigente aplicará. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta esté activa y requiere un contrato de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. Solamente la instalación profesional está incluida en el precio. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a Dish Network al momento de la expiración de la cuenta o hacer un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 intercambios por cuenta; puede aplicar cargo por adelantado y reemplazar dependencias del tipo y número de conexiones. La programación HD requiere un receptor HD. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. Oferta válida solo para clientes nuevos y clientes previos de Dish Network que califiquen. La oferta está sujeta a los términos de la Promoción que aplica y del acuerdo de Cliente Residencial. Pueden aplicarse restricciones adicionales. La oferta termina el 3/1/12. El regalo con compra es cortesia de West Coast ABT Inc. y será entregado al cliente en el momento de la activación, sin forma de reembolso.





# CASA TAQUITO

## Mexican Restaurant



**RICO MENUDO  
SÁBADOS Y DOMINGOS**

**ESPECIALES  
DE BOTANAS**

**CERVEZA Y  
MARGARITAS FRÍAS**

También tenemos  
tortas, fajitas,  
tacos, pozole y más

**\$5** de  
descuento  
Por la compra  
mínima de  
\$20 o más  
Vence: 10.31.11

**Domingos: bufet mexicano de 10am a 3pm**

**Noches Bohemias**  
**KARAOKE**  
Todos los  
viernes  
9pm - 1am



**\* Especial de  
CUBETA DE  
CERVEZAS \$18**

\*De 9pm - 11pm

**TACOS  
\$1  
VIERNES  
Y SÁBADOS  
DE 7PM A  
12AM**

**Taco Tuesday  
Combo: 2 soft  
tacos, arroz,  
frijoles, chips  
y salsa  
\$4.99**

**Disfrute los partidos  
de la Liga Mexicana  
de Fútbol los domingos**

**Martes a sábado de 11am a 9pm; domingo de 10am a 8pm**

**2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607**



## Clima más frío = Presupuestos más bajos de consumo de agua en nuestros jardines

Tu presupuesto por consumo residencial de agua al aire libre se basa en dos factores principales: el área ajardinada que riegas y el clima. Cuando hace calor, como en los meses de verano, tu presupuesto de consumo de agua al aire libre aumenta porque debes utilizar más líquido para hidratar eficientemente tu jardín. Como con la llegada del otoño la temperatura disminuye, tu presupuesto de agua comenzará a bajar porque tu jardín no necesitará tanta agua. Para asegurarte de permanecer dentro de tu presupuesto reducido de consumo de agua al aire libre, aquí te damos algunas pautas útiles:

1. Recuerda desconectar las regaderas (sprinklers) cuando llueva. ¿Sabías que puedes cerrar las regaderas días antes de que llueva, y mantenerlas así después, y que tu jardín se mantendrá hidratado? La lluvia satura el terreno; manteniendo cerradas las regaderas evitarás que el agua se vaya al desagadero y mantendrás a salvo tu presupuesto de agua y dinero.
2. Con la llegada del invierno, reduce el número de días de riego por semana, y disminuye los tiempos de riego para cada estación.
3. Recuerda revisar tu control para asegurarte de que sus programas están debidamente ajustados. A veces dos programas pueden sobreponerse sin que te des cuenta de ello.
4. Revisa periódicamente tus regaderas para asegurarte



manera de saberlo es acceder al sitio web de la Ciudad: [www.DiscoverCorona.com/tieredrates](http://www.DiscoverCorona.com/tieredrates), y verificar el Tasador en línea de Presupuesto. El tasador compara tu presupuesto de uso del año pasado y te ayudará a estimar los cambios en tu presupuesto a través del año.

¿Aún necesitas ayuda? ¡El Departamento de Agua y Energía de Corona (DWP) puede asistirte! El DWP ofrece reembolsos por la compra de controles de irrigación 'inteligentes', que ajustan automáticamente los tiempos de riego basándose en los datos del clima. ¡Hacen todo el trabajo por ti! También puedes solicitar la visita de un técnico de recursos de agua, quien revisará –sin costo alguno– tu sistema de irrigación para asegurarse de que trabaja eficientemente, y te mostrará cómo ajustar tu reloj para que te mantengas en tu presupuesto. Para concertar un cita, llama al equipo de Recursos de Agua al (951) 736 2234.

Todos debemos hacer nuestro aporte para conservar el agua, y el primer paso consiste en utilizarla eficientemente. Salva este precioso recurso y ahorra dinero.

de que ninguna esté rota o atascada, y que rocian tu jardín de manera eficiente.

¿No estás seguro(a) de cuál será tu presupuesto para el invierno? Una buena

### EDITOR GENERAL

Lelio Pacciardi, [info@coronalatina.com](mailto:info@coronalatina.com)

### DISEÑO GRÁFICO/ARMADO

Jorge Gómez, (951) 403 4055

### PUBLICIDAD

ESPAÑOL: Eduardo Tijero, (951) 220 4056

ENGLISH: Ricardo Gutiérrez, (562) 972 8535

### COLABORADORES (octubre 2011)

George Béloz, Robert.D.Jensen, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Paulus Santos, Ricardo Torres, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)

### IMPRESIÓN

Freedom Printing, [www.freedomprint-ing.net](http://www.freedomprint-ing.net)

[www.coronalatina.com](http://www.coronalatina.com)

### TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES

REPARTO 350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA - DOMINION DISTRIBUTION

ENCUÉTRANOS TAMBIÉN EN



# ROSA Hair Salon

**JUEVES ESPECIAL DE HIGHLIGHTS**  
Parcial o peek a boo  
cabello corto o mediano  
**\$35**

**ESPECIAL PARA MUJERES**  
Shampoo, corte y secado  
**\$15**  
¡Todos los días!

**ESPECIAL DE VERANO**  
Lunes a Miercoles  
cortes de hombres y niños  
**\$8**

**ESPECIAL DE RETOQUE DE COLOR**  
De lunes a jueves  
**\$25**

**Miercoles permanentes a \$45** (solo cabello corto o mediano)

★ PERMANENTES  
★ RAYITO ★ ALACIADO  
★ KERANTIN TREATMENT  
VENDEMOS PRODUCTOS DE BELLEZA PROFESIONALES

**(951) 689 7926**  
**4773 Tyler St Ste 2H, Riverside, CA 92503**

**Horario: Lu-Vie: 10am - 6pm**  
**Sáb: 9am - 6pm o Dom: 10am - 4am**  
(más temprano solo con cita)



# No hay nueva legislación con Obama

Por Marco A. Jiménez, Esq.



El presidente Obama, a través de la oficina de prensa de la Casa Blanca, anunció que a partir del pasado 18 de agosto comisionó a un grupo de trabajo que se asegurará de que los recursos del Departamento de Justicia se enfoquen en la persecución y expulsión de los extranjeros que tienen la más

alta prioridad para la seguridad de Estados Unidos o sus ciudadanos. Este nuevo grupo revisará los casos que están actualmente en las cortes de inmigración para determinar cuáles se cerrarán administrativamente, con la consecuente cancelación de las audiencias de expulsión.

Desde el anuncio del nuevo procedimiento ha habido numerosas interpretaciones erróneas difundidas por medios de comunicación y comentaristas. Esta confusión ha permitido que algunos individuos se aprovechen de la comunidad inmigrante y cometa fraude contra ella. Por ello, este artículo le aclarará lo que la nueva política es y no es.

La nueva política NO es una nueva ley. No le otorga ningún derecho adicional a ninguna persona, y NO crea una nueva manera para poder solicitar la residencia y llegar a ser

legal en Estados Unidos. Lo que hace es asegurarse de que quienes están en actos de deportación por delitos de menor cuantía puedan obtener que se cierre su caso, permitiéndoles quedarse en el país, mientras el Departamento de Inmigración se concentra en quienes tienen muchas condenas criminales o son una amenaza para el gobierno o la ciudadanía.

Por lo tanto, la comunidad debe ser cautelosa con quienes afirman que Obama ha otorgado nuevas leyes y nuevos derechos. No hay nuevas normas legales y usted debe recelar de quien afirme que lo puede ayudar a llegar a obtener la residencia bajo la nueva ley. Por favor, consulte con un abogado de inmigración antes que darle dinero a cualquiera que le ofrezca ayudarle con su caso de inmigración.

**JIMENEZ**  
Law Office



## SERVICIOS DE INMIGRACIÓN

- Casos civiles • Defensa criminal
- Ley familiar • Propiedad intelectual
- Testamentos

Primera consulta GRATIS  
Precios módicos y facilidades de pago  
1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona

(951) 739 0584 - marcojimenez@jimenezatlaw.com

## RESTAURANTE SALVADOREÑO USULUTECO

**Auténtica comida casera:**

**Pupusas ♦ Yuca frita ♦ Carne asada ♦ Pollo encebollado**

**♦ Bistec encebollado y más delicias salvadoreñas**

4650 La Sierra Ave, Riverside ♦ (951) 343 7285

### LUNCH ESPECIAL

3 PUPUSAS + 1 SODA DE LATA



**\$5.95**

## HAZ PROSPERAR TU NEGOCIO

ANÚNCIATE CON NOSOTROS

Anúncialo en tu ciudad, en tu mercado,

con la única revista que lo cubre al 100% y trabaja para ti al 200% (si tú prosperas, nosotros también: ése es nuestro negocio)

**(951) 220 4056**

## SELESTE PARTY SUPPLY



Toda clase de decoraciones para fiestas, XV años, bodas, juntas de negocios

♦ Renta de carpas, brincolines, mesas, sillas, máquinas de raspados y algodón

♦ Hacemos pasteles y gelatinas

♦ Paquetes desde \$85



**(951) 215 1069, (951) 329 2433**

Decoración en frutas para todo tipo de eventos

## VENDO RESTAURANTE



Excelente ubicación en RIVERSIDE

• Totalmente equipado

• Capacidad para 50 personas

• Permisos de cervezas y vinos

• Clientela fija

• Amplio estacionamiento

• Informes:

**(626) 622 5267 • (951) 340 0665**



# Tacos **GRAND OPENING** **TACOS JIMMY**

**Tacos - Tortas - Burritos - Quesadillas  
Combinaciones - Mariscos - Breakfast**

Llame para irle preparando su deliciosa orden. Taquizas para toda clase de eventos especiales y fiestas. **MENUDO** (sábados y domingos) con tortillas hechas a mano



**\$4.50**



**\$4.50**



**\$4.50**



**HUEVOS  
A LA  
MEXICANA**



**HUEVOS  
CON  
CHORIZO**

**CON ESTE CUPÓN  
POR SU CONSUMO  
MÍNIMO DE \$5.00  
2 taquitos**

**GRATIS\***

\*Válido para una sola persona,  
con cupón. Vence 10.31.11

**We do catering: (626) 926 5623**

**416 W 6th St, Corona,  
(951) 496 4713**

**• HUEVOS  
CON JAMÓN  
• CHILAQUILES  
CON HUEVO  
• BREAKFAST  
BURRITO**

**THE GOLD STORE**

## COMPRAMOS ORO

*Reciba su dinero al instante por:*

♦ **Oro**

♦ **Electrodomésticos**

♦ **Platino**

*¡Pagamos más que cualquier otro lugar!!!*

**¡AHORA TENEMOS 2 LOCACIONES!!!**



**1510 W. 6TH ST,  
STE 101, CORONA**

EN EL TAPATIO SHOPPING CENTER

**544 E. 6TH ST,  
CORONA**

**(909) 575 7157**

**HORARIO: 7 DÍAS A LA SEMANA, DE 9AM - 6PM**



## Nutrientes indispensables

Por el Dr. Paulus Santoso\*

Estimadas pacientes, en esta oportunidad quisiera tratar un poco más en detalle el tema de los requerimientos nutricionales durante el embarazo, enfocándome específicamente en tres importantes nutrientes: el hierro, el ácido fólico y los ácidos grasos omega-3. El hierro es un elemento muy importante para el desarrollo de la hemoglobina tanto en la madre como en el feto en desarrollo. A medida que avanza tu embarazo en su segunda mitad, el feto crecerá rápidamente y deberás producir mucha más sangre, por lo que necesitarás mucho más hierro. Éste está presente en tu vitamina prenatal. Por eso es muy importante que sigas ingiriendo tus suplementos vitamínicos sin interrupción hasta el fin de tu embarazo. Dejar de tomar tus vitaminas prenatales te causará anemia porque no hay suficiente hierro para ti y tu feto. Yo también recomiendo tomar tabletas de hierro extra en la última semana del embarazo. Algunos alimentos que lo contienen son las carnes rojas, los frijoles, el brécol y las espinacas. El ácido fólico es el segundo nutriente. Es un elemento muy importante que ayudará a prevenir defectos de nacimiento, específicamente espina bífida. Generalmente, el ácido fólico está incluido en la vitamina prenatal genérica. Para que sea eficaz, debes tomar vitaminas prenatales antes de quedar encinta y durante los primeros tres meses de tu embarazo. Después del primer trimestre, el temprano desarrollo del cerebro y la médula espinal está terminado y el ácido fólico ya no puede ser útil. Ciertos alimentos que contienen ácido fólico son el hígado, los vegetales de hoja verde, las leguminosas, los granos enteros y las frutas.

Recientemente, ha habido muchas preguntas acerca de la importancia de los ácidos grasos omega-3 en el embarazo. Éstos son lípidos muy importantes para el desarrollo de cerebro y los ojos del bebé. Son alimentos nutritivos que deben ser consumidos, pues no pueden ser producidos por el organismo. Se encuentran en los mariscos y los aceites de pescado. Es sano consumir de una a dos porciones semanales de ciertos tipos de pez. Durante la preñez, es saludable consumir salmón, bacalao y camarón. Evitaría peces más grandes, como la caballa gigante, el tiburón o el pez espada, porque pueden contener mercurio. Opcionalmente, también podrías tomar vitaminas prenatales que contienen DHA (el ácido docosahexaenoico contenido en el pescado), como sustituto de este alimento nutritivo esencial.

\*El doctor Paulus Santoso OB/GYN brinda servicios completos de obstetricia para la Corona Clínica Médica Familiar y la Arlington Clínica Médica Familiar de Riverside.



## Los dientes 'buck'

Por el Dr. Quynh Tran

Dientes de conejo (buck) o protrusión superior son términos usados para describir una maloclusión en la que los dientes frontales superiores están más allá del límite de los dientes inferiores.

Este problema puede ser causado por el hábito prolongado de succionarse el pulgar o de presionar los dientes con la lengua. A menudo, esto origina el aumento de la distancia de los incisivos superiores con respecto a los inferiores, lo que puede dificultar el cierre de los labios sobre los dientes frontales y desarrollar la tendencia a respirar por la boca. Debido a su constante exposición al aire, las encías alrededor de los dientes anteriores pueden verse rojas e hinchadas.

Los dientes de conejo son especialmente propensos a accidentes. La fuerza de la mordida se traslada a los dientes posteriores, sin la adecuada distribución hacia los dientes frontales. Al soportar y levantar el labio superior, los dientes 'buck' confieren un perfil facial poco atractivo.

Si descubres que tu hijo tiene dientes de conejo, por favor, ponte en contacto con tu ortodoncista local, o acude a nuestro consultorio para hacerle para un análisis facial gratuito. Cuanto antes se trate esta condición, más fácilmente se corregirá previniendo complicaciones y tratamientos ortodóncicos complejos.

### Free Orthodontic CONSULTATION

91 Fwy  
Main St  
3rd St  
(Behind DelTaco)

**TransDENTAL**  
225 East Third St, Ste. A  
Corona, CA 92879  
951-372-0775  
www.transdentalonline.com

Limited time offer. Cannot be combined w/ any other coupons.

# NUEVO Y AVANZADO PLAN DE DIETA

*Controlado por una experta nutricionista*

## ¡PIERDE DE 15 A 20 LBS EN UN MES!!!

### Primera semana, incluye:

- Prueba de masa corporal
- Evaluación profesional
- Dieta individualizada (o específica para diabéticos o niños)

**Opcional:**

- El revolucionario hGC Plus, medicamento energético, metabólico y bloqueador del apetito\*

(\*) Aprobado por la FDA. El costo del hGC (\$69 para 45 días) no está incluido en el paquete

## Cada semana sucesiva (control, seguimiento, nueva prescripción)

Para más información, contacta a Michelle Muñoz Cruz, nutricionista de la Clínica Médica Familiar de Corona, teléfono **(951) 295 1524**

**\$89**

**\$20**





# CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

*Trabajamos por una comunidad más saludable*

**217 E 3rd St, Corona**  
**(951) 273 1188**

**HORARIO DE ATENCIÓN**  
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm  
¡No necesitas cita!

## MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

## EXAMEN FÍSICO COMPLETO

**\$89**

Incluye exámenes de:  
• Diabetes • Anemia • Orina  
• Audición • Visión  
• Presión • Colesterol  
y consulta médica

## SERVICIOS GRATUITOS

- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar D.I.U.
- Cuidado prenatal

\*Si califica

## SERVICIOS COMPLETOS DE

- Sueros
- Laboratorio
- Rayos X • Farmacia
- Ultrasonido
- Enfermedades del hombre: próstata, impotencia, enfermedades transmisibles
- Cirugía menor: cortaduras, pequeños tumores, verrugas, uñas enterradas



Doctor Antonio Llamas, M.D.

## PACIENTES EMBARAZADAS BIENVENIDAS



**Servicio de obstetricia completo por el Dr. Paulus Santoso OB/GYN**

## Clínica Dental



*Transform smiles for all ages*



## Dentista general para toda la familia

**Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's**  
**Planes de pago disponibles**

**Personal administrativo y auxiliar hispano**

**Transportación disponible**

**225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879**

(parking de Corona Clínica Médica Familiar)

[www.transdentalonline.com](http://www.transdentalonline.com)

**(951) 372 0775**

*Sonrisas radiantes para toda su familia*

## Atención

Lunes, jueves y viernes:  
9 am - 5 pm  
Martes y miércoles:  
11 am - 7 pm  
Sábados: previa cita



## Ferias de salud 'a la carta'

Como enfermarse en estos recesivos tiempos es un lujo que los pobres no podemos permitirnos, lo más astuto es prevenir antes que lamentar las cuentas leoninas de los mercaderes de la salud. Las ferias de salud te brindan orientación de medicina preventiva y diversos tipos de exámenes gratuitos que pueden detectar a tiempo enfermedades crónico-degenerativas –como diabetes e hipertensión– para tratarlas adecuada y tempranamente. Este mes habrá varios eventos de este tipo en Corona y ciudades vecinas, algunos combinados con festivales y exhibiciones, lo que te ofrecerá más de una opción para unir lo útil con lo práctico y asistir con toda la familia a una o más de estas ferias.

**Cárdenas Healthcare Festival** (Por Leticia Ruiz, gerente de la Clínica Médica Familiar de Corona). El domingo 2 tendrá lugar el Festival de Cárdenas, que reunirá en Fontana a una constelación de intérpretes y grupos musicales de la talla del cantante **Pepe Aguilar**, **Daisy Sánchez**, **Dinastía Norteña** y etceterísima. El festival ofrecerá entretenimiento para toda la familia y actividades deportivas para los niños, pastel y comida para los primeros 5,000 asistentes, y un pedazo del burrito más grande que se haya hecho en el **Inland Empire** para los primeros que le metan mano. Simultáneamente con el evento, que se calcula atraerá a no menos de cien mil personas procedentes de todos los condados vecinos, se realizará el **Cárdenas Healthcare Festival**, en el que participarán instituciones médicas públicas y privadas –entre ellas la Clínica Médica Familiar de Corona– brindando exámenes y chequeos clínicos gratuitos a quienes carecen de seguro médico (glucosa, presión, BMi, peso, dental, vista, etc). Lugar: Auto Club Speedway, 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. Fecha y hora: domingo 2, de 9am a 5pm. Para obtener tus boletos: ¡Sólo compra \$50 en el supermercado Cárdenas de tu ciudad y obtendrás dos entradas **GRATIS!**

**Exámenes médicos gratuitos en la XI Semana Binacional de Salud** (Por Ricardo Torres, gerente de Prikema Marketing Consulting). La Semana Binacional de Salud (SBS) se ha convertido en una de las mayores movilizaciones de esfuerzos de organizaciones comunitarias, agencias federales y estatales, y voluntarios de todo nuestro continente para mejorar la salud y el bienestar de la población hispana más desfavorecida que vive en Estados Unidos y Canadá. La SBS se lleva a cabo anualmente y consiste en una serie de actividades de promoción y educación de la salud que incluye talleres informativos, canalización a servicios de salud y a programas de seguro médico, así como vacunaciones y exámenes básicos de detección gratuitos. Los eventos son organizados por agencias y organizaciones comunitarias con el propósito de llegar a las personas más vulnerables y necesitadas, especialmente a las que carecen de seguro médico. El Consulado de México en San Bernardino participará en la SBS con una serie de actividades (workshops, forums académicos) y el evento Health and Community Wellness Fair, que se celebrará el sábado 8 en el parqueadero del consulado. Además de varias presentaciones culturales, en esta feria de salud se proporcionarán vacunas contra la gripe y exámenes gratuitos de presión sanguínea, glucosa, colesterol, visión, dental, sida, etc. Como en semanas binacionales de años anteriores, la Clínica Médica Familiar de Corona (951-273-1188) estará presente brindando pruebas gratuitas, proporcionando orientación de salud preventiva y ayudando a llenar solicitudes para seguros médicos. Lugar: Consulado de México, 293 N 'D' St, San Bernardino, CA 92401. Fecha: **Sábado 8 de octubre, de 9am a 1pm.**



## Charlas **gratis** para alcanzar el Sueño americano en Fullerton, CA, los martes a 7:45pm

El 95% de las personas acepta su destino; el 5% lo construye. Nosotros te proveemos las herramientas para que cambies tu vida:



**Finanzas**  
**Liderazgo**  
**Salud**  
**Familia, etc.**

Atrévete a dar el paso que transformará tu vida. Te ayudaremos a lograr tus sueños y metas a través de eventos, libros, CDs y un asesor

PARA MÁS INFORMACIÓN LLAMA

**AL (951) 532 2663 Ana**  
**(951) 966 8024 Andrea**



## BAKERY JALISCO MEXICAN BAKERY

**Pan dulce mexicano • Repostería**

**• Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías**

**Sábados y domingos: delicioso menudo**

*Últimos de lunes a viernes de 4am a 8pm*

*Sábados: 5:30am-8pm Domingos: 7am-8pm*

**1 TAMAL FRESQUITO**  
(pollo o puerco)  
**1 Soda de lata, 1 Bolillo**  
**\$1.99**  
+ tax



**1 MENUDO GRANDE**  
**1 Soda de lata**  
**1 Bolillo**  
**\$4.99**  
+ tax  
*\*Sábados y domingos*



**Ordene sus TAMALES**  
para sus fiestas  
De pollo con chile verde  
De puerco con chile rojo



*¡También pastelería para toda ocasión: bodas, XV años, etc.*

**Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar**

**1034 W 6th St, Unit 105, Corona,**  
**(951) 736 8647**



RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD • RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD

# COMPRAMOS ORO

## Habibi

- Pagamos los mejores precios
- Pagamos cash
- En cualquier condición
- Compramos boletas de empeño vencidas o por vencerse



**WE BUY GOLD**

- Aretes
- Anillos
- Cadenas
- Brazaletes
- Pedacería
- Etcétera

No confíe en gente extraña que ofrece ir a su casa a comprar oro

**Joe, (951) 880 6779** 5192 Etiwanda Ave, Ste. B  
Mira Loma, CA 91752

RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD • RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD

# GRAND OPENING



## Taquería La Barca

Siéntete como en casa... (¡y como que cocinó mamá!!!)

**ESPECIALES TODOS LOS DÍAS**

**LUNES** Flautas de harina \$1 **MARTES** Fried tacos \$1  
**MIÉRCOLES** Beans & cheese burrito \$1  
**VIERNES** Fish tacos \$1.75

**ESPECIALES DE SABADOS Y DOMINGOS**  
 Carnitas • Menudo • Pozole • Birria





Tacos dorados Enchiladas Carnitas

**GOOD MEXICAN FOOD**

**RICOS MENÚS ANTICRISIS**  
**COMIDA TAN SALUDABLE**  
**COMO LA DE MAMÁ**  
**AMABLES MESERAS**  
**APETITOSOS DESAYUNOS**

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS Lun- sáb: 8am a 8pm; dom: 8am-2pm  
**RIVERSIDE: 9164 Magnolia Ave, (951) 358 0950**  
**ROMOLAND: 27848 Highway 74, Sun City, CA 92585, (951) 928 3145**





**Evento de Seguridad de Sears Essentials** (Redacción). Como salvar el pellejo es tan importante como mantener nuestro buen estado físico, incluimos este evento en el paquete de ferias de salud. En él, varias agencias públicas y empresas privadas harán demostraciones de respuesta en casos de emergencia, y brindarán orientación sobre qué hacer en esas circunstancias. También estarán presentes Shotgun Kelly de K-Earth (<http://kearth101.radio.com>), una unidad móvil de LifeStream ([www.lstream.org](http://www.lstream.org)) que atenderá a los donantes de sangre y DogWish, Inc ([www.dogwish.org](http://www.dogwish.org)), institución que exhibirá mascotas destinadas a ser compañeras de personas minusválidas. LifeStream regalará a los donantes camisetas con nuevo diseño, 20 tickets para el concierto de War (29 de diciembre) en el City National Grove de Anaheim, y vales con el 50% de descuento para la atracción 'halloweenesca' Dark Harbor del Queen Mary ([www.queenmary.com/Dark-Harbor.aspx](http://www.queenmary.com/Dark-Harbor.aspx)). Sears Essentials exhibirá equipos de prevención y seguridad, agasajará a los niños con golosinas y ofrecerá descuentos en mercadería seleccionada. Lugar: Sears Essentials, 705 N Main St, Corona. Fecha y hora: Sábado 8, de 9am a 3pm. Info: (951) 256 5700. Para participar en el evento como expositor, contacta a Bob: [Robert.D.Jensen@searshc.com](mailto:Robert.D.Jensen@searshc.com)

**Feria de Salud y Seguridad Para Ciudadanos Séniors** (Redacción). El viernes 14 del corriente tendrá lugar una nueva edición de la Senior Health, Safety & Information Fair. Como su nombre lo indica, en este evento se proveerán chequeos de salud gratuitos, y orientación sobre salud preventiva y seguridad para personas mayores. Lugar: Corona Senior Center, 921 S Bell St, Corona. Fecha y hora: Viernes 14, de 10am a 1pm. Info: (951) 736 2363.

**Feria de Salud en Colton** (Por Eduardo Tijero). El 15 de octubre se celebrará la Feria Anual de Salud y Seguridad del Centro Médico Regional Arrowhead. En el transcurso de este evento gratuito se brindarán análisis clínicos y exámenes médicos, 500 vacunas contra la gripe, demostraciones de seguridad y rifas entre la asistencia. Los niños la pasarán de película con mucho entretenimiento, brincolines y ositos de peluche para los primeros 300 que realicen su examen de salud. Lugar: Centro Médico Regional Arrowhead, 400 N Pepper Ave, Colton. Fecha y hora: Sábado 15 de octubre, de 10am a 2pm. Se recomienda acudir en ayunas para determinadas pruebas, y llegar al menos con una hora de anticipación para ir apartando turno. Info: (909) 580 1000.



# COMPRAMOS ORO

**JOYERÍA CON MÁS DE 20 AÑOS DE ESTABLECIDA**

**OBTENGA  
SU DINERO  
AL INSTANTE**

**PEDACERÍA Y PIEZAS DE 8, 10, 14, 18, 22 Y 24 KT  
RELOJES, PLATA Y MONEDAS  
NO IMPORTA QUE ESTÉN EMPEÑADOS**

**PAGAMOS EL MEJOR PRECIO DEL MERCADO**

**HACEMOS PIEZAS A SU GUSTO  
CON SU PROPIO ORO Y  
REPARACIONES**

**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

**TAMBIÉN  
COMPRAMOS  
DIAMANTES!**

**PAGAMOS HASTA  
\$40  
EL GRAMO**

**¡GANE DINERO!!!  
RECOMIENDE A  
SUS FAMILIARES  
Y AMIGOS**

**951.532.2663 - 951.532.2653**

**LLÁMENOS O VISÍTENOS EN NUESTRAS DOS  
LOCALIDADES EN LA CIUDAD DE RIVERSIDE**



**LA TORTA  
DEL  
MEDIO DÍA**



**Tortillas hechas a mano todos los días**



**Comida mexicana 100% fresca y tradicional, carnes de primera • Toda la variedad de tacos, quesadillas, tortas, sopos, burritos, caldos, tostadas y combinaciones • Sodas americanas y mexicanas • Aguas frescas**

**Lo invitamos a usted, su  
familia y sus amigos a  
nuestro local totalmente  
renovado:**

**Dos veces  
más amplio  
Dos veces  
más acogedor  
La excelente  
calidad  
de siempre**

**Tacos de sesos**

**Caldo de res**



**Georgina Plazola (Izq) y Cecilia Barajas en el nuevo  
salón de La Torta del Medio Día, disfrutando un rico  
burrito y unos deliciosos tacos de tripa.**

**219 E 3rd St, Corona, (951) 734 5200**

**(estamos al lado de la Clínica Medica Familiar)**

**ATENCIÓN Domingo-jueves: 10am-10pm, viernes y sábados: 10am-12am**

**Anúnciate en tu ciudad con CORONA Latina: (951) 220-4056**

**CORONA Latina - Octubre 2011 11**



## Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por CORONALatina de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. CORONALatina no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al e-mail [info@coronalatina.com](mailto:info@coronalatina.com). Su publicación no tiene costo alguno. Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco y cercanías, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades. Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

### Calendario de entretenimiento y farándula

**Rayo de Jalisco y karaoke en Mi Lindo Apatzingán** Comida estilo Tierra Caliente, lindas meseritas y fines de semana familiares: viernes de karaoke (8pm-12am) y domingos con gran show (11am-3pm) con el cantante-animador-karaoke El Rayo de Jalisco, que te interpretará cualquier tema, improvisará, entretendrá y hasta te sostendrá el micrófono para que



cantes en tu propia mesa... 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

**Programación del Azteca Grill Club** Lunes & martes Cerrado Miércoles Tardes de relax, cotorreo o romance Jueves (9pm-2am) Karaoke y baile con Los Amigos Viernes (9pm-2am) Noches nortenas de Junior's Promotions, más show de piernas bonitas Sábados (9pm-2am) Hete aquí los grupos y los sábados en que se presentarán: 8 Furia Calentana (más dos grupos invitados); 15: Desastre Norteño; 22: Golden Music presenta a la guapisísima Yesenia la Gitana; 29: Halloween Norteño con grupos cinco estrellas. Domingos (9pm-12am) Karaoke y baile con Los Amigos. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

**Tamborazo y karaoke en Las Islas Marías** Acompaña la mejor cocina nayarit con el mejor karaoke los viernes y sábados (7-10pm); y los domingos (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la banda de los Hermanos Robles. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

**Buen sabor, ricas happy hours y riquísima música en el Sol Mexican Bar & Grill** Cocina de primera a cargo del chef Manuel Carrillo y drinking completísimo en su surtidísima cantina. Jueves Comedy All Stars!!! con los mejores cómicos latinos Viernes Música en vivo (9pm-1am) Sábados Night club con los mejores DJ del I.E. (9pm-1am). Busca en [www.coronalatina.com](http://www.coronalatina.com) la programación de este mes. 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484



## IMMIGRATION ASSISTANCE & INCOME TAX

OBTENGA SU COMPROBANTE INMEDIATO CON EL SERVICIO ELECTRONICO PARA RENOVAR TARJETAS DE RESIDENCIA

*15 años asistiendo a nuestra comunidad*

**INCOME TAX  
TODO EL AÑO**

- FORMA CORTA
- FORMA LARGA
- ITIN NUMBER

**ATENCIÓN**  
Lu-Vi: 9am-7pm  
Sáb: 9am-2pm



**MATRIMONIOS**  
LICENCIA Y CEREMONIA INCLUIDA  
LLAME PARA MÁS INFORMACIÓN

- SERVICIOS NOTARIALES
- CIUDADANÍA
- INVITACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- AJUSTE DE ESTATUS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- VISA "U"
- CITAS A INMIGRACIÓN
- PERDONES

**1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona**  
**(951) 739 0584**







**SU TRABAJO ES SU CRÉDITO**  
**¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos,**  
**GARANTIZADO!**  
**ACEPTAMOS CUALQUIER ID**



**2004 Chrysler PT**  
**\$4,945**

Stk# 1273



**2005 Saturn Ion**  
**\$4,998**

Stk# 337



**2007 Ford Taurus**  
**\$5,998**

Stk# 107



**2005 Kia Rio**  
**\$5,998**

Stk# 353



**2002 Ford Mustang**  
**\$5,998**

Stk# 347



**2001 Honda Accord**  
**\$6,998**

Stk# 384



**2002 Toyota Camry Solara**  
**\$6,998**

Stk# 386



**2000 Chevrolet Suburban**  
**\$6,998**

Stk# 125



**2006 Nissan Altima**  
**\$8,998**

Stk# 417



**2009 Chevrolet Aveo**  
**\$9,998**

Stk# 391

**TENEMOS 125 CARROS  
 PARA ESCOGER**

**MAL CRÉDITO**  
**POCO ENGANCHE**  
**BANCARROTA**  
**PAGOS TARDE**

**OK**  
**OK**  
**OK**  
**OK**



**2008 Dodge Caliber**  
**\$9,998**

Stk# 371



**2002 Mercedes Benz C Class**  
**\$9,998**

Stk# 189



**2007 Toyota Yaris**  
**\$9,998**

Stk# 400



**2004 Toyota 4Runner**  
**\$10,998**

Stk# 356



**2004 Toyota Camry**  
**\$10,998**

Stk# 387



**2006 Ford F150**  
**\$11,980**

Stk# 283



**2008 Mazda 5**  
**\$12,498**

Stk# 246



**2006 Ford F150**  
**\$12,998**

Stk# 295



**2007 Nissan Altima**  
**\$12,998**

Stk# 343



**2006 Chevrolet Avalanche**  
**\$14,998**

Stk# 363

**1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882**  
**(951) 273-1111**

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registración





**Kabob Hutt:** cocina del Medio Oriente y danza del vientre. Exquisita comida persa, y los viernes y sábados (6-10pm) acompaña con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de belly dance. 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696

**Karaoke con El michoacano en El Pollo Fino** Disfruta doblemente rico todos los sábados (5:30-8:30pm) con el rico sabor de El Pollo Fino y el rico karaoke de Juvenal Sánchez El michoacano. 1550 W 6th St, Corona, (951) 272 8331

**Cocina gourmet y música estilo DF en el Maya's**

**Café Jueves:** happy hour (6-11pm), tacos \$1, cerveza doméstica \$2 y mucha música. De viernes a domingos música estilo DF y cocina americana e italiana con Juan Solórzano, quien fue chef del Napa 29 y obtuvo los máximos galardones de The Press Enterprise para el restaurante Ciao Bella. Llama para confirmar nuestra programación musical. 13627 Magnolia Ave, Corona, línea hot (951) 736 9576

**Karaoke en Casa Taquito** Noches bohemias todos los viernes para que 'karaokees' de 9pm a 1am con la familia o los amigos. 324 S Main St, Corona, (951) 340 4607

**Más karaoke en el restaurante El Acapulco...** Noches cantables todos los viernes de 7pm a 1:30am. El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

**...Y en Don José** Canta hasta quedarte afónico todos los viernes desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280

**Domingos norteenísimos en el Cielito Lindo Restaurant** Rica comida estilo Tierra Caliente servida por las más lindas meseritas, y los domingos (11am-3pm) con el acompañamiento musical de Los potros de Sonora. 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

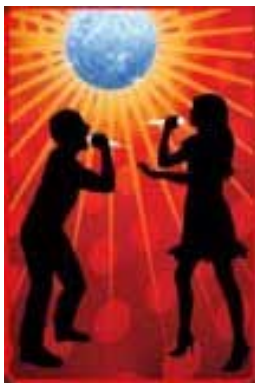
**Karaoke y rock en español en Toreros Restaurant** Deléitate con todo el sabor y variedad de la tradicional cocina mexicana; los jueves (7pm hasta cerrar) disfruta el doble con rico karaoke, los viernes con rock en español y el resto del fin de semana con la programación a todo dar que te daremos a conocer en [www.coronalatina.com](http://www.coronalatina.com). 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280

**Grandiosos fines de semana en Los Robles** La mejor comida mexicana y el mejor entretenimiento: 'Jueves de parranda' (9pm-2am) con la banda Buena Vista; 'Viernes social' (9pm-2am) con el DJ Twice y la banda Buena Vista; 'Sábado de infierno' con grupo norteno y el DJ Twice; y 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave (9pm-2am). Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Mira Loma, (951) 898 1535

**Karaoke en Pizza Arcade** Dos decenas de tops, vino y cerveza, y buen karaoke en inglés o español los miércoles (6-10pm). 8882 Limonite Ave, Riverside, (951) 681 3838

**Magia en Tom's Farms** Disfruta todos los sábados y domingos (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Encuentra todos los espectáculos de tu ciudad, actualizados día a día, en [www.coronalatina.com/calendario](http://www.coronalatina.com/calendario)





# Computer Repair Service

Servicio de Reparación de Computadoras

- Eliminación de Virus
- Recuperación del Sistema Operativo
- Recuperación de Archivos Perdidos




- Remoción de contraseñas
- Venta de Accesorios para Computadoras
- Programas para tu PC



- Venta de Antivirus Norton, Eset nod32 Antivirus 4
- Venta de computadoras de casa y portátiles a excelentes precios

■ Mantenimiento de Computadoras (casa o negocio)

(951) 427 8042 ~ Pedro Macareno (Sales & Service)

1510 W 6th St, Ste. 103 (entre la Smith y la 6th), Corona





# ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

## ■ Consultas de medicina familiar

### Cuidado y detección de

- Presión alta
- Diabetes
- Colesterol
- Anemia
- Asma
- Artritis
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Examen físico para escuelas y WIC
- Papanicolaou • Vacunas

**GRATIS\***

\*Si califica

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

### ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD, Family Practice  
Wilfredo Martinez, P.A.C., Medicina Familiar  
(en la foto superior derecha, antes y después del tratamiento '¡Luce Mejor!')

Ginecología obstétrica por el  
Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

### PAQUETE DE SALUD

- Anemia • Tiroides
- Colesterol • Diabetes
- Hígado y riñones
- Chequeo de presión

Consulta médica \$20

**\$60**

Te ayudamos a llenar  
y tramitar tus solicitudes  
de seguros médicos



ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 8AM-6PM  
• SÁBADOS: 8AM-2PM

**CONSULTA: \$30.00**

**8151 Arlington Ave,  
Riverside, CA 92503**

**(951) 688 3001**

## ¡LUCE MEJOR!

¡Mejora tu salud y tu figura con el nuevo sistema de control de peso!!!



- Consulta **GRATIS** • Gotas hCG • Fotos de Antes & Después • Cambio de imagen (make-up)
- Tres consultas con peso y medida • Vitaminas B12, B-complex y suplementos • Exámenes de laboratorio
- Supervisión médica

Llama para más información:  
**(951) 688 3001**

**CON ESTE CUPÓN  
CONSULTA: \$20**

Arlington Clínica Médica Familiar  
8151 Arlington Ave, Riverside,  
(951) 688 3001  
Recorta y guarda este cupón.  
Vence: 10.31.11



Estamos frente al ATM  
del Banco de América





# ¡Anúnciate!!

## GRAN ESPECIAL PRIMAVERAL:

**Por la compra de 3 avisos consecutivos, ¡obtén el cuarto anuncio gratis!!!\***

\* Puede haber restricciones

**\* Promoción válida hasta el 20 de este mes**  
**combínala con nuestras bajas tarifas,**  
**ahorra un montón y riéte de la crisis**  
**Llámanos a los teléfonos**

# (951) 220 4056

Se buscan ejecutivos/as  
 de ventas para la revista  
**CORONA Latina**

### REQUISITOS:

- Vivir en Corona o Norco
- Actitud positiva y facilidad de palabra
- Ser bilingüe
- Tener movilidad propia

### SE OFRECE:

- Entrenamiento y apoyo permanente
- La más alta comisión del mercado por venta de publicidad
- Flexibilidad de horario

**Llámanos para una cita al:**

# (951) 220 4056

## Calendario de eventos cívicos y culturales

**Heritage Haunt on the Isle of Corona** Hemorragia de terror con torturados, destripados, descuartizados, chupasangre, espectros y más por el estilo en la casita del terror de Corona. Del jueves 27 al lunes 31 (6-10pm). Corona Heritage Park, (951) 264 5350, [www.coronaheritage.org/events/heritagehaunt.html](http://www.coronaheritage.org/events/heritagehaunt.html)

**Corona Farmer's Market** De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos. Sábados 1, 8, 15, 22 y 29 (8:30am-12:30pm). 488 N Main St (esquina de Main y Rincon St, frente a Sears Outlet), Corona.

**Farm & Artisan Market** Mercado de artesanías y productos agrícolas. Martes 4, 11, 18 y 25 (3pm). Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, [www.ShopDosLagos.com](http://www.ShopDosLagos.com)

**Downtown Farmers Market** Feria de vegetales, frutas y flores. Sábados 1, 8, 15, 22 y 29 (8am-1pm). Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, [www.riversidedowntown.org](http://www.riversidedowntown.org) Domingo 2 (6-9pm)

**Noche VIP para Familias & Amigos en Sears Essentials.** Descuentos del 5, 10, 15 y 20% sobre los precios de swap meet de este almacén de Corona. 705 N Main St, Corona, (951) 256 5700, [www.sears.com/familyandfriends](http://www.sears.com/familyandfriends)

**Domingo 2 (9am-5pm) Festival de Cárdenas,** con la presentación de Pepe Aguilar, Daisy Sánchez, Dinastía Norteña y más. El evento tendrá su feria de salud, con la activa presencia de la Clínica Médica Familiar de Corona, en la que se brindarán exámenes y chequeos médicos gratuitos: glucosa, presión, BMi, peso, dental, vista. Auto Club Speedway, 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. ¡Compra \$50 en el Cárdenas de tu ciudad y obtendrás dos boleto gratis!

**Martes 4 (9am-2pm) Community Blood Drive.** Ayuda a salvar más de una vida donando sangre. Salón multipropósito del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, [www.Lstream.org](http://www.Lstream.org)

**Sábado 8 (9am-1pm) Health and Community Wellness Fair.** Feria de la Semana Binacional de Salud, con la asistencia de la Clínica **Médica Familiar de Corona** (951-273-1188), en la que se proporcionarán vacunas contra la gripe y realizarán exámenes gratuitos de presión sanguínea, glucosa, colesterol, visión, dental, sida, etc. Consulado de México, 293 N 'D' St, San Bernardino, CA 92401

**Sábado 8 (9am-3pm) Evento de Seguridad de Sears Essentials.** Participarán agencias públicas y empresas relacionadas con la seguridad y la salubridad públicas, con demostraciones de respuesta a casos de emergencia. También vendrán Shotgun Kelly, de la radio K-Earth; DogWish, que exhibirá mascotas de compañía para minusválidos; y LifeStream, que estará súper regalona con los donantes de sangre. 705 N Main St, Corona, (951) 256 5700. Para participar en el evento como expositor, contacta a Bob: [Robert.D.Jensen@searshc.com](mailto:Robert.D.Jensen@searshc.com)

**Miércoles 12 (6-7:30pm) Reunión y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce.** Miguel's California Mexican Cocina & Cantina ([www.miguelsrestaurant.com](http://www.miguelsrestaurant.com)), 1920 W Frontage Rd, Corona. Huésped de honor: Cynthia Lara, Cynthia Lara, redevelopment manager de la Redevelopment Agency de la ciudad de Corona. Valor de la cena: \$15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en [www.gchcc.com](http://www.gchcc.com) o al email [gbeloz@sbcglobal.net](mailto:gbeloz@sbcglobal.net)





**We ♥ kids!** **CONSULTORIO DENTAL** 

Silvia Flores D.D.S. de Wilmer Yabar D.D.S.

**PREGUNTA POR EL 'BLANQUEAMIENTO ZOOM'**



**¡Nosotros ♥ a los niños!**  
 Extracciones, Limpiezas, Rellenos,  
 Endodoncia, Blanqueamiento,  
 Ortodoncia, Coronas, Dentaduras, Puentes



Planes de pago sin intereses. Aceptamos Medical y la mayoría de aseguranzas. ¡Haga su cita hoy!!!

**ESPECIAL**  
**\$25**  
 Examen dental y rayos X

**\$15 DE DESCUENTO**  
**AL INICIAR SU**  
**TRATAMIENTO**  
**CON NOSOTROS\***  
\*Válido por una sola vez, para primeros pacientes

CONSULTA DE  
 ORTODONCIA (FRENOS)  
**GRATIS**

**CORONA**  
 675 E Grand Blvd, Ste 104  
 (diagonal a Cost Saver Market)  
**(951) 272 1233**



**RIVERSIDE**  
 1744 University Ave, Ste 102  
 (junto a Rite-Aid)  
**(951) 782 9585**



**Se vende**

o se acepta socio que aporte capital y  
 trabajo para publicación periódica  
 afianzada y con excelente  
 potencial de expansión (\$70,000)

Inversionistas serios solamente  
 Aurelio: revista.inland@gmail.com

**(951) 403 7938**



**Viernes 14 (10am-1pm) Senior Health, Safety & Information Fair.** Feria de salud en la que se proveerán chequeos de salud gratuitos, y orientación sobre salud preventiva y seguridad para personas mayores. Corona Senior Center, 921 S Bell St, Corona, (951) 736 2363

**Sábado 15 (10am a 12pm) Vacunación infantil gratuita.** No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522

**Sábado 15 (10am-2pm) Feria Anual de Salud y Seguridad del Centro Médico Regional Arrowhead.** Se brindarán gratuitamente análisis clínicos, exámenes médicos, 500 vacunas contra la gripe, demostraciones de seguridad y rifas entre la asistencia. Centro Médico Regional Arrowhead, 400 N Pepper Ave, Colton, (909) 580 1000, [www.arrowheadmedcenter.org](http://www.arrowheadmedcenter.org)

**Domingo 16 (5pm) Concierto del guitarrista montenegrino Miloš Karadaglić** (entrada gratuita). Culver Center of the Arts, 3834 Main St, Riverside, CA 92501, (951) 827 3755, <http://culvercenter.ucr.edu>, [www.milosguitar.com](http://www.milosguitar.com)

**Sábado 22 (11am-3pm) Harvest Festival & Candy Carnival** (entrada libre). Fiesta de la Cosecha y Carnaval de Golosinas con mucho entretenimiento familiar, puestos de comida y artesanías, y abundantísima diversión para los más chicos: desfile de disfraces, juegos con premios, dulces y golosinas, brincelines, títeres y un larguísimo etcétera. City Hall South Plaza, 815 W 6th St, Corona, (951) 736 2241, [www.DiscoverCorona.com](http://www.DiscoverCorona.com)

**Sábado 22 (8:30am) 100-Mile Endurance Challenge.** Agotador pero recontra saludable paseito que arrancará en el Centro Cívico de Corona (815 W 6th St) y terminará un día después en el muelle de Santa Monica. Lo recaudado se destinará a las obras de caridad del 100 Mile Club. <http://100mileclub.com>

**Sábado 22 (9:30am) Designing Outdoor Spaces.** Clases de jardinería paisajística disponibles sólo para clientes del Departamento de Agua y Energía de Corona. Sunshine Growers Nursery, 1508 Taber St, Corona, (951) 736 2234, [StopTheDrop@discovercorona.com](mailto:StopTheDrop@discovercorona.com)

**Sábado 22 (2-7:30pm) Zombie Crawl.** Fiestecita zombi con clases para actuar como los zombis, concurso de disfraces de ídem, más entretenimiento inspirado en el tema 'zombiesco', visitas a la Human Roast House ([www.humanroasthouse.com](http://www.humanroasthouse.com)) y la proyección de la zombie-peli Night of the Comet (PG-13). Main St, entre Mission Inn Ave y University, Riverside, (951) 341 6550,

**Domingo 23 (3-9pm) Larry Dunn** (ex Earth, Wind & Fire) y su orquesta en concierto, más la cantante Makeda para hacer un paquetazo de lujo. White Park, 3901 Market St, Riverside, CA 92501, [www.larrydunnmusic.com](http://www.larrydunnmusic.com), [www.myspace.com/justmakeda](http://www.myspace.com/justmakeda). Boleto online: [www.vinoveritaswinebar.com/store](http://www.vinoveritaswinebar.com/store)

**Sábado 29 (5-7pm) Dog Daze** (entrada libre). Festival canino con concurso de disfraces (vampirescos y hallowinescos y así por el estilo), puestos de proveedores de cuidados para chuchos, adopción de perritos, etc. The Crossings at Corona, 2470 Tuscany Rd, Corona, <http://shopcrossingsat-corona.com>

**Sábado 29 (2-6pm) Make-A-Wish Halloween Spooktacular & Trick or treating.** Carnaval de Halloween con juegos, concursos de disfraces, rifas, etc. The Shops at Dos Lagos, 2380 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, [www.shopdoslagos.com](http://www.shopdoslagos.com)



IMPACTA Y VENDE MÁS:

## ¡Anúnciate en las paredes del Corona Airport Café!!!



Los carteles son una de las formas más antiguas de publicidad, y no hay medio ni tecnología que pueda reemplazarlos. Es más. Ahora hasta hay letreros 'ambulantes', instalados en el balde de vehículos que circulan de arriba abajo para que todos los miren. Ése es el objetivo de los carteles: que los vean la mayor cantidad posible de personas. Y eso es lo que te ofrece el Corona Airport Café al poner sus paredes al servicio de tu publicidad: un mínimo de 4,000 visualizaciones mensuales, lo suficientemente duraderas para que tu marca, logotipo y producto se fijen en la mente de tus potenciales consumidores: empleados del aeropuerto (KAJO) y el cordón de industrias próximas, dueños de aviones de Corona y ciudades cercanas, ligas deportivas y familias que usan las instalaciones del vecino Butterfield Park, etcétera. Y el etcétera incluye el segmento de mercado más importante del Corona Airport Café: el público en general, que acudirá atraído

por su múltiple propuesta gastronómica –comida americana, mexicana y latinoamericana–, su excelente sazón, sus precios accesibles y sus amenidades: concursos de glotones, happy hours diarias y más detalles que te invitamos a descubrir el 29 octubre, cuando abra sus puertas el flamante restaurante (no esperes hasta entonces: muchos comercios ya están apartando su espacio de pared).



En resumen, el Corona Airport Café será una ubicación clave para que expongas tu anuncio a un amplio perfil de potenciales clientes para tu empresa. Tu mensaje se grabará en sus mentes, y les recordará reite-radamente qué ofreces y que tu negocio está cerca. Y reforzará poderosamente cualquier otro tipo de publicidad que ya estás realizando (diarios, CORONALatina, radio). Encuentra en [www.coronalatina.com/corona-airport-café](http://www.coronalatina.com/corona-airport-café) todo lo que necesitas saber sobre el restaurante y su potencial promocional para tu empresa, o contacta directamente a Jonatán al (951) 283 2948. ¡Impacta y vende más!

lan de arriba abajo para que todos los miren. Ése es el objetivo de los carteles: que los vean la mayor cantidad posible de personas. Y eso es lo que te ofrece el Corona Airport Café al poner sus paredes al servicio de tu publicidad: un mínimo de 4,000 visualizaciones mensuales, lo suficientemente duraderas para que tu marca, logotipo y producto se fijen en la mente de tus potenciales consumidores: empleados del aeropuerto (KAJO) y el cordón de industrias próximas, dueños de aviones de Corona y ciudades cercanas, ligas deportivas y familias que usan las instalaciones del vecino Butterfield Park, etcétera. Y el etcétera incluye el segmento de mercado más importante del Corona Airport Café: el público en general, que acudirá atraído





## Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los Súper Clasificados de CORONALatina, que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El Súper Clasificado básico tiene un valor de \$20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('\$','!') no se cuentan. El Súper Clasificado de 1/16 de página cuesta \$40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o money order a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

### ABOGADOS

INMIGRACIÓN, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de soltera, hogareña y sin vicios, que gustedad, violencia doméstica, visa 'U', ta del baile, desea conocer caballero de citas a migración, perdones. Casos ci-55-65 años, honesto y de buenos sen-

viles, defensa criminal y ley familiar. Primera consulta GRATIS; precios módicos y facilidades de pago. Jiménez Law Office, 1530 W6th St, Ste 101-B, Corona, (951) 739 0584



## ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para RESIDENCIA o PERMISO DE TRABAJO.

Llame para informes:

**(951) 739 0584**

### AMISTADES/CONTACTOS

SEÑORA de 50 años busca amistad con hombres cristianos, de 50 a 60 años, (951) 403 4764

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA de 51 años busca amistad con caballeros serios, NO casados, de 50-53 años, 5.8-9" de alto, 180 lbs. Andrea (951) 704 0212.

DAMA SINALOENSE de 56 años, ciones, peticiones familiares, ajuste de soltera, hogareña y sin vicios, que gustedad, violencia doméstica, visa 'U', ta del baile, desea conocer caballero de citas a migración, perdones. Casos ci-55-65 años, honesto y de buenos sen-

timientos. Pregunta por Sofia, (909) 809 8521

MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

EUROPEO, de 55 años, desea conocer parejas que quieran probar nuevas experiencias (se agradece foto). Escribeme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

DAMA busco, que viva en Corona/Riverside, que necesite cariño y compañía sin compromisos. Tengo 56 años, blanco, separado, bueno para oír y consolar, muy discreto y sano, escríbeme a carloslarrabure@gmail.com

MAXI: Juan Alejo nos ha contactado media docena de veces preguntando por ti. Por favor, llámalo al (951) 269 6025

HOMBRE caballeroso interesado en encontrar mujer de 27 a 37 para cuidarla, mimarla, protegerla y hacerla feliz el resto de nuestras vidas. Prometo que no te arrepentirás. (714) 785 5337.

BUSCO AMISTAD con damas de cualquier edad. Me llamo Juan, argentino, viudo, 65 años, (818) 428 5999.

MUJER de cualquier edad, busco para hacer amistad o encontrar el amor. Mi

nombre es Julio, 37 años, llámame al (951) 254 1312.

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

ESPECIAL DE NOVIEMBRE: GRATIS para las damas que deseen anunciarse en esta sección; \$30.00 para caballeros, por 3 meses (¡ahorra el 50%! ). Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu texto.

### AUTOS/COMPRA



¿Le estorba su carro viejito? **COMPRO CARROS** de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, pickup trucks, trailers, vans, autos, etc.. desde \$100  
¡¡¡LLAMENOS!!!!  
**PREGUNTE POR HECTOR**  
**(951) 757 7927**

### AUTOS/VENTA

CHEVY BLAZER 97 vendo, 105,000 mil millas, V6, corre excelente, amplia, grandiosa para toda la familia, \$2,300 o mejor oferta: (951) 442 5143  
¿QUIERES COMPRAR UN AUTO? ¡Encuétralo en [www.coronalatina.com/automarket/](http://www.coronalatina.com/automarket/)!

**CORRE LA VOZ:  
EL 29 DE  
OCTUBRE  
ABRE EL**



**Rica comida americana,  
mexicana y latinoamericana**

**Lomo saltado  
Arepas  
y mucho más**



**HAPPY HOUR diariamente, de  
2 a 5pm (vinos y cervezas)**

**La primera semana desde nuestra inauguración te  
haremos el 25% de descuento en tu consumo,  
desde la hora del desayuno hasta cerrar**

**Si eres comerciante, aprovecha nuestras paredes para  
anunciar tu producto o servicio: lo verán 4,000 personas  
(mínimo) que acudirán mensualmente a disfrutar nuestra  
triple propuesta gastronómica. Para más info, contacta al  
nuevo concesionario, Jonatán, al (951) 283 2948**

**Sigue las noticias previas a nuestro grand opening en  
[www.facebook.com/cafecorona](http://www.facebook.com/cafecorona) y en [www.coronalatina.com](http://www.coronalatina.com)**

**1903 AVIATION DR, CORONA**

# UNLIMITED WIRELESS

**PAYMENT CENTER**

**metroPCS**  
Authorized Dealer



**Open  
9am - 9pm  
Everyday**

**301 S. Lincoln Ave, Corona  
(estamos dentro del Cardenas Market)  
(951) 549 3966**



# ROBERTO'S PARTY RENTALS

## RENTAMOS:

toros mecánicos, Carpas, pistas, DJ's, Karaoke, baños, taquizas.



## ESPECIAL:

Toro Mecánico, 12 mesas, 100 sillas, 12 manteles, 12 diamantes, helium, globos, cordones, (mesa principal, forros, moños) solo \$699. Con Dj Karaoke \$999, todo con tacos \$1.599

**Llama: (951) 870-8585 • (714) 222-8949**



## SE VENDE

1998 4x4 chevy silverado 160, K. levantada, excelentes condiciones \$5000 o cambio por 2001 Tacoma, todo eléctrico, remolque enfrente y atrás, extra tanque 100 G. de gasolina, opcional fifth wheel (negociable)

**(951) 500 6737**

## AUTOS / TALLERES

**H&L TRANSMISIONES** Somos especialistas en transmisiones y servicios mecánicos en general. Servicio de grúa GRATIS. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

**ALARMAS DESDE \$59**, reparación de alarmas y controles, luces, seguros de ventanas, ¡voy a tu casa! (951) 207 6370, Óscar

## BELLEZA / SALONES

**BEAUTY BROW BAR** Eyebrow Shaping & Henna Body Art Eyebrow Shaping \$8 Chin Threading \$7 Upper Lip \$5 Side Burns \$8 Full Face \$25 Forehead \$5 Henna Tattoo \$5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 (ask for Laila). Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

## CONSTRUCCION

**ALL ABOUT HOMES** Landscaping, house cleaning, remodeling, carpentry. Free estimates. Honest prices. Roberto, (951) 301 6068

## EMPLEOS / OFRECEN

**VENEDORES(AS)** ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando \$400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

**VENEDORES** busco para oficina de

seguros, pago por comisión. Preguntar por Cecilia al (951) 689 2123

**OPORTUNIDAD DE TRABAJO** ¡Gana hasta el 50% con Jafrá!!! Nosotros te capacitamos. Info: Flor Carbajal, (951) 443 1304, (714) 293 7236 fcjafra@yahoo.com, www.myjafra.com/sites/fcarbajal

## FIESTAS / SERVICIOS

**DECORACIONES PARA FIESTAS** XV Años, Bodas, Juntas de negocios. Decoración en frutas. Renta de carpas, brincolines, mesas, sillas, máquinas de raspado y algodón. (951) 215 1069, (951) 329 2433

**SALÓN** y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154



## JALISCO JUMPERS

Riverside solamente \$55.00 jumper regular **Paquete # 1 \$85**

Jumper regular, 4 mesas, 32 sillas. Tenemos 15 diferente figuras para escoger para niños y niñas. Para más información llame al

**951 500 6737 o 951 300 8940**

## PARTY RENTAL ACAPULCO



## PAQUETE

Jumper regular, 4 mesas, 40 sillas por \$75 **Especial por el día domingo mismo paquete \$70**

**ENTREGA GRATIS**

Para más información llame al

**(951) 254 5168**



# Circle City Smog

We do all smogs

**& Test Only**

ARD # 242841

Hacemos todo tipo de smog



**Ahorre dinero:**

**\$45.00**

**TOTAL**

Todo incluido; cualquier carro



**(951) 371 6612, (951) 454 3774**

**110 Washburn Cir, Unit B, Corona**

**Lunes a sábados de 8am a 6pm**

TEST ONLY CENTER

contratarás para todas tus fiestas, Jymmy, (951) 496 4713

## MATRIMONIOS

**MATRIMONIOS**, licencia y ceremonia incluida. Llame para más información: (951) 739 0584

## MISCELANEOS

**ORO, PLATINO**, boletas de empeño, compro al mejor precio. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona, (909) 575 7157 **GOOGLES OAKLEY** EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

## OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

**VENDO PUBLICACIÓN** (\$70,000) o **TAQUIZAS RÍQUISIMAS** A DO- acepto socio que aporte capital y **MICILIO**. Pruébalas gratis y me bajo. Revista establecida, acreditada y

# ¿Eres hábil para las ventas? ¿Tienes madera de ejecutivo(a)?

**Si tienes buena presencia y facilidad de palabra**

**Si tienes carisma y sabes relacionarte**

**Si tienes experiencia en venta de**

**espacios publicitarios (no indispensable)**

**Si quieres empezar ganando \$500**

**semanales (¡eso es sólo para empezar!)**

**Si vives en el área de Corona, Norco, Mira**

**Loma o Riverside, ésta es tu oportunidad**

**de crecer y desarrollarte con nosotros.**

**CORONALatina te ofrece:** ▶ **Entrenamiento**

▶ **La más alta comisión del mercado**

▶ **Apoyo permanente** ▶ **Bonos e incentivos**

**Tiempo completo, medio tiempo, por**

**horas, desde tu casa. Envía tu resumé**

**(curriculum vitae) a**

**revistacoronalatina@yahoo.it o llama a**

**Lelio al (951) 220 4056**





## SOCIALES

**A G R A D E C I M I E N T O** La asociación sin fines de lucro **Club Hijos de Huaniqueo (CHH)** agradece a todos los paisanos de Michoacán y público en general por su masiva asistencia al Jaripeo Michoacano celebrado el domingo 4 de septiembre en el rancho El Capulín de Riverside. Lo recaudado en este evento –en el que fueron captadas las gráficas que acompañan esta nota– será destinado a la restauración de la antigua iglesia de Huaniqueo de Morales, Michoacán. Los paisanos que deseen cooperar con esta labor, o que quieran afiliarse al CHH, pueden contactar a su presidente, Damián Vázquez, al (951) 283 7780. No se pierdan el próximo jaripeo del CHH, cuya fecha será dada a conocer por las ondas de **Radio México** y en **www.coronalatina.com**



**¿Es usted cantante o compositor, y le gustaría grabar su propio disco?**

**Tenemos un paquete especial que incluye:**

Banda, Arreglos, Dirección, Ingeniero, Estudio, Mezcla Máster y 1,000 CDs  
Ya sea con banda o mariachi, a nivel muy competitivo

**Y SI PARA SU PRÓXIMA FIESTA BUSCA MARIACHI, BANDA O TRÍO, LLÁMENOS PARA INFORMES:**

**Irineo Pérez Chichí (323) 482 5044**  
**Damián Vázquez (951) 283 7780**

Escuche Radio México 1370 AM de Corona,  
de 5am a 8am, los 7 días de la semana

**CANALES LOCALES**

**DishLATINO CLÁSICO**  
**\$19.99 AL MES**  
**CON MÁS DE 105 CANALES**

**DishLATINO DOS**  
**\$29.99 AL MES**  
**CON MÁS DE 210 CANALES**

**DishLATINO MAX**  
**\$39.99 AL MES**  
**CON MÁS DE 255 CANALES**

**HD GRATIS DE POR VIDA**  
**CON CONTRATO DE 36 MESES**

**LOS 4 PAQUETES DE PELÍCULAS GRATIS POR 3 MESES**

**LOS 4 PAQUETES DE PELÍCULAS GRATIS POR 3 MESES**

**LOS 4 PAQUETES DE PELÍCULAS GRATIS POR 3 MESES**

**LOS 4 PAQUETES DE PELÍCULAS GRATIS POR 3 MESES**

**Instalación el mismo día si ordena antes de el medio día**  
**cortesia de West Coast ABT Inc.**

**TARJETA DE REGALO \$50**  
**Cortesia de: West Coast ABT Inc.**  
**Tiene que suscribirse al AUTOPAGO y agarrar el servicio de DVR**

**GRATIS equipo de DVR hasta para 6 tv's**  
**Se aplica \$4 por servicio de DVR**

**TV Everywhere requiere un receptor y un equipo móvil compatible.**  
Oferta válida para el plan Blockbuster by Mail "1 Out", requiere activación del DishLATINO entre el 8/1/11 y el 31/1/12, y una cuenta en línea de DishLATINO. Blockbuster by Mail requiere una dirección de correo electrónico, conexión a Internet y una forma de pago válida. Debe redimir dentro de 45 días a la activación del servicio de DishLATINO. Después de los 3 meses se le empezará a facturar el precio vigente a menos que el cliente haya cancelado el servicio Blockbuster by Mail. El cliente puede intercambiar las películas rentadas en Internet en las tiendas. Estos intercambios son válidos sólo en las tiendas participantes. Clientes existentes del servicio Blockbuster by Mail no son elegibles. Esta oferta no está disponible en Puerto Rico o las Islas Virgenes Americanas. El nombre, diseño y marcas asociadas a BLOCKBUSTER son marcas registradas de Blockbuster L.L.C. © 2011 Blockbuster L.L.C. La oferta de paquetes de películas expira el 30.9.11. El valor de la oferta es de hasta \$126, después de los 3 meses el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o sea le empezará a facturar al precio vigente. HBO®, Cinemax® y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. STARZ y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Starz Entertainment, LLC. SHOWTIME y sus marcas relacionadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc. una compañía CBS. El plan Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del contrato, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. Después de 12 meses de descuentos de programación, el precio regular vigente aplicará. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta esté activa y requiere un contrato de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. Solamente la instalación profesional estándar es gratuita. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a Dish Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 antenas por cuenta; puede aplicar cargos por adelantado y manuales dependiendo del tipo y número de receptores. La programación HD requiere un televisor HD. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos de DISH Network que califiquen. La oferta está sujeta a los términos de la Promoción que aplica y del acuerdo de Cliente Residencial. Pueden aplicar restricciones adicionales. La oferta termina el 31/01/12. El regalo con compra es cortesia de West Coast ABT Inc. y será entregado al cliente en el momento de la activación, sin forma de redención.

**WEST COAST ABT INC.**  
**951-287-9060**  
**951-287-9062**

**dish LATINO**  
**me conviene.**

**dish NETWORK**  
**AUTHORIZED RETAILER**





# COST SAVER MARKET

611 E Grand Blvd, Corona, (951) 278 8441

*La más alta calidad al menor precio*

**¡AHORA CON SERVICIO DE PANADERÍA!!!**

**Carnes selectas • Víveres en general • Productos mexicanos • Frutas y verduras frescas • Productos de aseo y tocador • Artículos para la cocina y el hogar**

Main	Store #3	East Grand
	6th St	

con excelente potencial de expansión. NOTICURIOSAS

Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

VENDO RESTAURANTE por no poder atenderlo. Excelente ubicación en Riverside, totalmente equipado, para 50 personas, clientela fija, permiso de cervezas y vinos, amplio estacionamiento. (626) 622 5267, (951) 340 0665

#### RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803

MARLIN'S TACOS #1 - TAQUIZAS a domicilio para sus fiestas, con variedad de carnes; incluye arroz, frijoles, salsa, verduras, aguas frescas y todo lo desechable. Carne de asada, adobada, pollo, al pastor, carnitas, lengua, etc. Compruebe nuestros precios económicos llamando al (951) 210 0728, (951) 427 6734



PAPI'S TACOS AL CARBÓN Comida casera y todos los antojitos mexicanos, sopas y ensaladas, platillos vegetarianos. Tamales de elote vegetarianos. ATENCIÓN Domingos a jueves: 8am-9pm. Viernes: 9am-7:30pm. 11860 Magnolia Ave (esq. con Pierce), Stes U y V, Riverside, (951) 688 5900

## EL MUNDO SE ACABARÁ EL 21 DE OCTUBRE

¿Se acuerdan del reverendo Harold Camping (en la foto)? Les refrescamos la memoria: es un pastorcito (algo así como un curita con mujer), dueño de la red Radio Familia Internacional, de la que es el presidente, CEO, prima donna y locutor principal. Allá por 1994, Harold asustó a media California y algunos millones de ingenuos dentro y fuera de EEUU con la profecía de que ese año se venía el Armagedón. Como no pasó nada, el mal 'pitoniso' perdió a la mayor parte de sus seguidores, aunque ganó millonadas en donaciones que los engañados desengañados le hicieron a Family Radio International, Inc. sin opción de retorno. A Harold le tomó más de quince años recuperar prosélitos e irlos preparando para la nueva fecha de la gran catástrofe: el 21 de mayo de 2011, que pasó sin que pase nada de nada. Pero resulta que Harold es un hombre de principios y si él dice que el mundo se acaba, pues se acaba y sanseacabó. Primeramente, el predicadorzuelo declaró al San Francisco Chronicle que todo fue un error de interpretación: el 21 de mayo sí hubo un Juicio Final, pero de carácter espiritual, invisible para los mugrientos pecadores. Segundamente, y tras dejar todo clarito como el agua cristalina de un pantano, Harold anunció tajantemente que el "otro" Juicio Final (el de cuerpo presente) será el 21 de octubre –ya mismito–, y sólo 200 millones de elegidos se irán al cielo. El resto de la cochina humanidad: kaputt. Para apostar al caballo ganador (el de los bienaventurados), Harold recomienda: 1) Desprenderse de los infectos bienes terrenales (casa, carros, alhajas, dinero en el banco, acciones bursátiles, dientes de oro y fichas de casino). 2) Donar los antedichos bienes al ministerio Family Radio International, 290 Hegenberger Rd, Oakland, CA 94621, (1-800) 543 1495. 3) Mandar a cuenta lo que puedas (¡la salvación de tu alma está en juego!) vía [www.familyradio.com/donations/donationform.html](http://www.familyradio.com/donations/donationform.html). ¡Gran oferta 2x1!: los primeros cien mil donativos online recibirán completamente GRATIS un segundo boleto para la gloria.\*



(\*) En clase turista. NOTA1: Camping acaba de entregar el equipo al Creador, pero no te preocupes: los herederos de Radio Familia siguen recibiendo el parné y la oferta de 2x1 sigue en pie. NOTA2: Si después de vuestros generosos donativos os despertáis en vuestro lecho el 22 de octubre, vivitos(as) y coleando, aunque más pobres que una rata terciarista, regocijaos y alegraos de vuestra indigencia, porque de los pobres será el Reino de los Cielos...

**¡Gana dinero extra en tu tiempo libre!**

**Buscamos vendedores(as) de publicidad.**

**Requisitos: honestos(as), buena labia, gran sonrisa**

**(951) 220 4056**

#### ESPECIAL DEL MES

### Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciar supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONALatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONALatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otras ciudades y te cobran cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONALatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de octubre: 20% DE DESCUENTO por los ads que sean pautados en la primera semana del mes (3-10 de octubre), y 10% por los que lo sean en la segunda (11-17).

Para más información sobre nuestras promociones, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056

**JIMENEZ**  
Law Office

**SERVICIOS DE INMIGRACIÓN**

- Casos civiles • Defensa criminal
- Ley familiar • Propiedad intelectual
- Testamentos

**Primera consulta GRATIS**  
**Precios módicos y facilidades de pago**  
**1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona**  
**(951) 739 0584 – marcojimenez@jimenezatlaw.com**

**HAZ PROSPERAR TU NEGOCIO**

**ANÚNCIATE CON NOSOTROS**

Anúncialo en tu ciudad, en tu mercado,

**con la única revista que lo cubre al 100% y trabaja para ti al 200% (si tú prosperas, nosotros también: ése es nuestro negocio)**

**(951) 220 4056**





**En el mes de las brujas, duendes y diablillos  
queremos que todos se lleven sus seminuevos  
con mensualidades al alcance sus bolsillos**

### 2008 FORD FOCUS COUPE 2DR SE



Paga sólo **\$89.17** al mes (72 meses al 3.9% de interés) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15464)

### 2004 CHEVROLET IMPALA 4DR SDN



Paga sólo **\$90.26** al mes (72 meses al 3.9% de interés) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15530)

### 2006 CHEVROLET EXPRESS CARGO VAN 2500 135 WB RWD



Paga sólo **\$126.93** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15504)

### 2005 TOYOTA PRIUS 4DR HB



Paga sólo **\$176.76** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15405)

### 2009 SCION XD 5DR HB AUTO



Paga sólo **\$207.58** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15383)

### 2010 NISSAN SENTRA 4DR SDN I4 CVT 2.0 SL



Paga sólo **\$210.66** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15519)

### 2008 CHEVROLET SILVERADO 1500 2WD CREW CAB 143.5 WORK TRUCK



Paga sólo **\$341.71** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15538)

### 2007 TOYOTA FJ CRUISER 4WD 4DR AUTO



Paga sólo **\$309.19** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15161)

### 2009 MERCEDES-BENZ C-CLASS SPORT SEDAN 4D



Paga sólo **\$379.48** al mes (72 meses al 3.9% de int.) con **\$2,999** de enganche (Stk# 15465)

**Nosotros te financiamos. Todos califican: ¡tu trabajo es tu crédito!!!**



**1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, [www.qualitytoyota.com](http://www.qualitytoyota.com)**

Precios válidos hasta el 10/31/11 - El stock se actualizará a mitad de mes en [www.coronalatina.com/automarket](http://www.coronalatina.com/automarket)





# AUTO REGISTRATIONS

## J.E.C. INSURANCE SERVICES

**¡OBTENGA SUS STICKERS AL INSTANTE!**

- **RENOVACIÓN DE PLACAS**
- **DUPLICADO DE TÍTULO**
- **TRANSFERENCIA DE TÍTULO**
- **LIEN SALE**
- **CAMBIO DE DIRECCIÓN**

**SR-22  
GRATIS**



**ACEPTAMOS:**

- **DUI**
- **ACCIDENTES**
- **SIN LICENCIA**
- **TICKETS**
- **MATRÍCULA CONSULAR**
- **LICENCIA SUSPENDIDA**

**J. E. C. INSURANCE SERVICES**

**\$20 off\***  
**Con este  
cupón**

**\* En cada nueva póliza**

**HACEMOS TRAMITES  
DE LEGALIZACIÓN  
DE AUTOS  
PARA MEXICO**

**AHORA LEGALIZAMOS VEHÍCULOS  
DEL 2003 Y ANTERIORES  
(LO LLEVAMOS A TU CIUDAD)**

**(951) 280 1850**

**Llámenos para un estimado**

**903 E. Sixth St. Corona, CA 92879**

**(estamos al lado del City Park)**